

## CURRICULUM VITAE

**Cristina ONESTI**

### POSIZIONE ATTUALE

Professoressa Associata (SSD: L-LIN/02 - Didattica delle lingue moderne) dal settembre 2020 presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne - Università degli Studi di Torino.

### CURRICULUM STUDIORUM

Luglio 2004 Laurea in Lingue e Letterature Straniere (quadriennale V.O.) conseguita presso l'Università degli Studi di Torino con votazione 110 lode/110.

Novembre 2004 - gennaio 2008 **Dottorato di ricerca in Linguistica, Linguistica applicata, Ingegneria linguistica** presso l'Università degli Studi di Torino (selezione del XX ciclo vinta con borsa). Tesi di ricerca dal titolo: *Aspect and Aktionsart in German Particle Verbs. A comparison with Hungarian* con la supervisione del prof. Mario Squartini.

### ATTIVITÀ DI RICERCA

Dal 2004 ad oggi ho svolto attività di ricerca in Didattica delle Lingue Moderne e Linguistica in modo continuativo, fruendo di sei assegni di ricerca presso l'Università di Torino; collaborando al team torinese di *corpora.unito.it*; soggiornando all'estero in centri di ricerca internazionali; partecipando attivamente a progetti di ricerca presso enti sia italiani che esteri e svolgendo il ruolo di *Principal Investigator* in un progetto di portata nazionale - di seguito una sintesi dei principali progetti:

2004 - 2007: Collaborazione al progetto **FIRB** "L'italiano nella varietà dei testi. L'incidenza della variazione diacronica, testuale e diafasica nell'annotazione e interrogazione di corpora generali e settoriali", RBAU014XCF 2001, coordinatore prof.ssa Carla Marengo, settore scientifico-disciplinare L-LIN/01.

Dal 2006 ad oggi: Creazione e mantenimento del corpus giuridico "Jus Jurium" e del corpus giornalistico "Corpus Segusinum" insieme a Manuel Barbera; coordinamento delle attività di markup ed implementazione di entrambi i corpora. Collaborazione alle attività di raccolta dati per il corpus "VALICO, Varietà Apprendimento Lingua Italiana Corpus Online" e "VINCA, Varietà di Italiano di Nativi Corpus Appaiato" ed alla costituzione del corpus di testi formali in rete "VALERE, Varietà Alte di Lingue Europee in REte".

Ottobre 2006 - marzo 2007: Soggiorno di ricerca presso l'*Institut für Deutsche Sprache und Linguistik, Humboldt-Universität zu Berlin* sotto la direzione della prof.ssa Anke Lüdeling.

Ottobre 2007: Soggiorno di ricerca a Budapest, presso il *Research Institute for Linguistics* dell'Accademia Ungherese delle Scienze e presso il *Germanistisches Institut* dell'Università

Eötvös Loránd (ELTE).

Gennaio - ottobre 2007: Collaborazione al progetto internazionale “**Satztypen und Satzmodi unter kontrastivem Aspekt** deutsch-ungarisch mit einem sprachtypologischen Ausblick” promosso dall’OTKA, *Országos Tudományos Kutatási Alapprogramok* (Fondo Ungherese per la Ricerca Scientifica), codice T049738.

Ottobre 2007 - ottobre 2008: Vincitrice del **Progetto Giovani CNR** (codice 1007/1049) nell’ambito della Promozione Ricerca 2005 e conduzione, in qualità di PI, del progetto: *Tipologie testuali e parti di articolazione del testo nei documenti giuridici: l’uso di corpora per la traduzione giuridica*.

Gennaio 2008 - febbraio 2010: Collaborazione al **progetto europeo IGNATIUS** (*Induction and Guidance of Newly Appointed Teachers in European Schools*) nell’ambito delle direttive comunitarie del “Life Long Learning programme - Comenius Multilateral action”, n. 134014-2007-NL-COMENIUS-CMP.

Ottobre 2009 - ottobre 2011: Partecipazione al progetto vincitore del *Bando scienze umane e sociali* della Regione Piemonte settore under-35 “**VALERE** (Varietà Alte di Lingue Europee in REte): **Formal Varieties in Newsgroups of European Languages: Structural Features, Interlinguistic Comparison and Teaching Applications**”, responsabile: Massimo Cerruti.

Gennaio 2010 - gennaio 2012: Collaborazione al progetto europeo ETALAGE (*European Task-based Activities for Language Learning; a good practice exchange*) nell’ambito delle direttive comunitarie del “Life Long Learning programme - Comenius Multilateral action”, n. 502162-LLP-1-2009-1-NL-COMENIUS-CMP.

Ottobre 2011 - ottobre 2013: Partecipazione all’unità di ricerca torinese coordinata dalla prof.ssa Carla Marellò: “Corpora di apprendenti di lingue straniere fra acquisizione e insegnamento” nell’ambito del progetto **PRIN** “**Lingua seconda/lingua straniera nell’Europa multilingue: acquisizione, interazione, insegnamento**” (coordinatore nazionale: prof. Giuliano Bernini).

Settembre 2012 - giugno 2013: Componente del **Comitato Tecnico-Scientifico** del Progetto *PETRARCA2 - Azione di sistema per l’apprendimento della lingua italiana* (PROG - 101927 – AP 2011), coordinato dalla Regione Piemonte e finanziato dal Fondo Europeo per l’Integrazione di Cittadini di Paesi Terzi (FEI) per la formazione linguistica e sociale rivolta a cittadini stranieri; per la formazione formatori e produzione di materiali didattici innovativi; per il consolidamento del sistema di *governance* e valutazione.

Agosto 2013 - luglio 2016: Collaborazione al **progetto europeo PETALL** (*Pan European Task Activities for Language Learning*) nell’ambito delle direttive comunitarie del “Life Long Learning programme - Comenius Multilateral action”, EACEA (ref. 530863-NL-2012-KA2MP), progetto cui è stato conferito dall’Agenzia Nazionale *Erasmus+* portoghese il **Label europeo delle lingue** (ELL: “an award encouraging new initiatives in the field of teaching and learning languages”).

Settembre 2013 - novembre 2016: Collaborazione al *Progetto internazionale di ricerca comparativa sul sistema di formazione degli insegnanti* promosso dalla Kansai University of International Studies (Giappone) insieme alla Rete AVIMES (responsabili di ricerca: proff. Akira Kawamura e Silvana Mosca; JSPS KAKENHI Grant Number JP25381282).

Ottobre 2013 - giugno 2014: Componente del **Comitato Tecnico-Scientifico** del Progetto *PETRARCA3 - Piano regionale per la formazione civico-linguistica dei cittadini di Paesi*

*terzi*, coordinato dalla Regione Piemonte e finanziato dal Fondo Europeo per l'Integrazione di Cittadini di Paesi Terzi (FEI).

Luglio - dicembre 2015: Componente del gruppo di ricerca del progetto “**Attrazione studenti stranieri** CA.IC.P 0.106.01.01” - ATTRASS dell'Università degli Studi di Torino, volto all'accoglienza di studenti stranieri ed in particolare alla preparazione di materiali per il supporto allo studio di testi disciplinari in lingua italiana.

Dal novembre 2015: Componente del gruppo di ricerca sulla **metodologia CLIL**, consorzio di sette atenei italiani coordinato dal prof. Marco Mezzadri e volto all'ampliamento delle conoscenze sulla metodologia CLIL, applicata a differenti contesti educativi e attraverso modalità didattiche varie (tradizionali, e-learning, *blended*, ecc.).

Novembre 2016 – gennaio 2018: Componente del **Tavolo Tecnico** per il *Piano per l'accompagnamento e l'innovazione nell'istruzione degli adulti (P.A.I.D.E.I.A.)*, piano formativo per i docenti promosso dal MIUR e dall'USR Piemonte come azione di sostegno e di accompagnamento dei CPIA e delle Istituzioni Scolastiche di II livello, in particolare per il monitoraggio delle sperimentazioni su: percorsi di lingua italiana livello preA1; percorsi di lingua italiana livello B1; percorsi di lingua italiana con l'uso delle TIC; sviluppo di una didattica per competenze.

Dall'agosto 2017 ad oggi: Componente del gruppo di ricerca vincitore del **Progetto CRT: “Lingua e diritto: la Costituzione a Scuola”** (nell'ambito delle Richieste Ordinarie 2017 - I Tornata - PI: prof.ssa Elisa Corino).

## **ATTIVITÀ DIDATTICA (selezione)**

### ***Attività didattica accademica:***

Dall'a.a. 2005/2006 al 2016: Seminari ed esercitazioni di linguistica generale, glottodidattica, linguistica acquisizionale, linguistica dei corpora, tipologia linguistica per i corsi di *Didattica delle lingue moderne e Didattica della lingua italiana come lingua straniera*, Facoltà di Lingue dell'Università di Torino, cattedra: prof.ssa Carla Marellò.

Dall'a.a. 2007/2008 al 2016/2017: Docente di **Lingua Italiana per stranieri** presso l'*Università degli Studi di Scienze Gastronomiche* di Pollenzo-Bra (CN). Dal 2013 coordinatrice didattica dei corsi di *Lingua Italiana* del I anno.

Dall'a.a. 2008/2009 al 2016/2017: Esperta esterna, docente per le lezioni in presenza (modulo “Insegnare il lessico”, 20 ore, SSD: L-LIN/02) e relatrice di tesine finali del **Master di I livello PROMOITALS** “Promozione e insegnamento della lingua e cultura italiana a stranieri”, Università degli Studi di Milano.

7-9 settembre 2011: Docente nell'ambito del **Corso di perfezionamento post-laurea** “A scuola nessuno è straniero. Lingue, culture e identità” dell'Università per Stranieri di Siena (2 moduli per 6 ore complessive).

Febbraio 2011 - gennaio 2014: Docente a contratto di **Linguistica Applicata** (corso di 60 ore, 10 CFU) del corso di laurea in *Scienze della Formazione Primaria*, Università degli Studi di Torino.

Dicembre 2015 - maggio 2016: Docente a contratto (Modulo M2: *Elementi di glottodidattica applicati al CLIL* - SSD: L/LIN-02, 24 ore, 3 CFU) e membro delle commissioni d'esame

finali del **Corso di Perfezionamento Metodologico-Didattico CLIL** secondo il decreto MIUR 17/04/2012, organizzato dai Centri Linguistici di Ateneo delle Università di Torino e Genova.

Settembre 2016 - febbraio 2017: Docente a contratto del **Laboratorio di Didattica delle Lingue Moderne** (36 ore, 6 CFU) destinato a tutti i corsi di laurea, triennali e magistrali, del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne, Università degli Studi di Torino.

Nell'a.a. 2017/2018 affidamento dell'*Attività di riallineamento TARM – Lingua Italiana*, sia in presenza (36 ore) sia in modalità e-learning.

Dall'a.a. 2017/2018 ad oggi: affidamento dell'insegnamento di *Linguistica generale* (54 ore) per il corso di laurea L-12.

Dall'a.a. 2018/19 al 2019/2020: affidamento dell'insegnamento di *Didattica delle Lingue Moderne Magistrale* sia da 9 CFU [corso di laurea LM-37], sia da 3 CFU [corso di laurea LM-38].

Dall'a.a. 2020/2021: affidamento dell'insegnamento di *Didattica delle Lingue Moderne* da 9 CFU per il corso di laurea L-11.

#### ***Altre esperienze universitarie:***

2005 - 2007: Responsabile della gestione dei rapporti scuola-università e delle osservazioni nelle classi per gli studenti del corso di *Didattica della lingua italiana come LS*, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere.

Dal novembre 2013 - ad oggi: Collaborazione alla gestione amministrativa e logistica del programma di scambio **Erasmus+** con l'Università ELTE (*Eötvös Loránd Tudományegyetem*) di Budapest, coordinato dal prof. Manuel Barbera – in particolare per i contatti italo-ungheresi con l'Istituto di Lingua e Letteratura Italiana diretto dal prof. Giampaolo Salvi (*Olasz Nyelv és Irodalom Tanszék*).

#### ***Attività di formazione degli insegnanti:***

Dal 2008 ad oggi: Collaborazione e consulenza per l'USR Piemonte (Ufficio Scolastico Regionale), l'UTS (Unità di Servizi Territoriali per i docenti) di Torino e l'AVIMES (Autovalutazione d'Istituto per il Miglioramento dell'Efficacia della Scuola) in attività e incontri di formazione, aggiornamento dei docenti e ricerca-azione, in particolare nell'ambito dell'insegnamento dell'italiano L2 a studenti non italofoni (12 seminari formativi).

Dal 2008 al 2014: Docente dei corsi del **Centro Interculturale** di Torino: incontri sull'insegnamento del lessico e della grammatica (corsi di formazione "Insegnare *elledue* agli adulti - Preparazione esame DITALS"); incontri sulle nuove tecnologie e corpora (corso "Pillole di italiano L2"); incontro sulle strategie per lo sviluppo delle abilità orali (corso "Insegnare L2 in ambiti non formali").

Gennaio 2010 - maggio 2011: Docente e tutor online nei corsi di qualificazione per docenti secondo il modello nazionale del **progetto di e-learning integrato Italiano L2: lingua di contatto, lingua di culture**, in collaborazione con l'Università Ca' Foscari di Venezia e l'USR Piemonte. Responsabile scientifica del corso di Biella-Vercelli.

Novembre 2011 - febbraio 2012: Docente del corso di aggiornamento del **Goethe-Institut** Torino *Learning Task: una didattica per competenze* insieme a Paola Ferrera (ciclo di tre seminari per docenti di lingua straniera di ogni ordine e grado).

Novembre 2015: Formatrice nell'ambito del **percorso regionale di formazione** "L'insegnamento della lingua italiana L2 agli stranieri" rivolto a docenti di ogni ordine e grado (Asti, Torino, Vercelli), sul tema: *Studiare in italiano L2. Metodologie ed attività per supportare l'apprendimento*.

Febbraio 2016 - gennaio 2018: Collaborazione con la rete di scuole AVIMES (scuole dell'infanzia, primarie e secondarie di I grado) sul progetto di ricerca-azione "Pane e pensiero", studio e sperimentazioni sulla componente linguistica della **competenza argomentativa**.

Marzo 2017: Corso-laboratorio PETALL per docenti di Lingue straniere di scuola primaria e secondaria di I grado, docenti di Tecnologia e animatori digitali: studio e sperimentazione didattica di *learning tasks* con il supporto delle tecnologie informatiche. Assistenza formativa online tramite piattaforma dedicata.

Novembre 2019: Relatrice sul tema: "Traguardi di sviluppo. I linguaggi ai confini del sapere" nell'ambito del Corso di formazione *Intrecciare saperi per valorizzare i primi segmenti educativi* riservato a Educatori Asili Nido comunali e Docenti Scuole dell'Infanzia statali (3 ore).

## **ORGANIZZAZIONE DI CONVEGNI ED EVENTI SCIENTIFICI**

- Collaborazione all'organizzazione del convegno "Corpora e linguistica in rete", Torino, 30 settembre 2005.
- Organizzazione, formulazione del programma scientifico, coedizione degli Atti, gestione delle iscrizioni e delle relazioni con gli sponsor del *12th EURALEX International Congress 2006* a Torino (6-9 settembre 2006).
- Organizzazione della *Notte dei ricercatori | Researchers' Night* nelle edizioni 2008 e 2009: 'L'Università di Torino per le lingue e i dialetti in Italia e in Europa', cofinanziato dalla Commissione Europea nell'ambito del VII Programma Quadro Europeo di Ricerca e Sviluppo Tecnologico.
- Collaborazione all'organizzazione del Convegno Internazionale di Studi "Nascita e variazione dell'italiano", Torino, 9 ottobre 2009.
- Organizzazione delle giornate di studio "Scritto e parlato, formale e informale. La comunicazione mediata dalla rete", Torino, 29-30 ottobre 2010.
- Organizzazione della giornata di formazione "Insegnare le Varietà Alte di Lingue Europee: Studi linguistici e strumenti glottodidattici", Torino, 8 ottobre 2012.
- Membro del Comitato Scientifico del convegno "ICT and CLIL. Task based activities in foreign language learning | TIC e CLIL. Compiti comunicativi nell'apprendimento delle lingue", 13-14 aprile 2015, Università di Torino.
- Organizzazione dei laboratori di approfondimento su ICT e CLIL in data 24 ottobre e 17 novembre 2015: "L'approccio task-based nell'insegnamento delle lingue. Task based activities in foreign language learning".
- Organizzazione della giornata di studio *Maestri di italiano ieri e oggi*, Torino, 10 maggio 2017.

## COMITATI EDITORIALI DI RIVISTE E/O COLLANE

Referee per la rivista scientifica di classe A "Italiano LinguaDue" (ISSN: 2037-3597); per la rivista scientifica di classe A "EL.LE Educazione Linguistica, Language Education" (ISSN: 2280-6792); per la rivista scientifica "Riconognizioni" (ISSN: 2384-898); per la rivista scientifica "Italogramma" (ISSN: 2064-1346).

## PREMI E RICONOSCIMENTI

Luglio 2004: Selezionata dal CRUI (Conferenza dei Rettori delle Università Italiane) nell'elenco dei vincitori per la partecipazione allo stage trimestrale organizzato dal **Ministero Affari Esteri** presso l'*Istituto Italiano di Cultura* di Budapest (non accettato per incompatibilità con attività concomitante).

Ottobre 2007: Vincitrice del **Progetto Giovani CNR** nell'ambito della Promozione Ricerca 2005 e finanziamento del progetto presentato come responsabile scientifica.

Marzo 2014: 3° classificata alla III edizione del "**Premio GiovedìScienza**", riconoscimento per la divulgazione scientifica rivolto a ricercatori under-35 attivi in Piemonte.

## PUBBLICAZIONI<sup>1</sup> (selezione)

### **Monografie**

- \* Beczner Barbara, Nagy Gizela, Onesti Cristina, Péteri Attila (2009), *Interrogativsätze kontrastiv-typologisch. Ein deutsch-ungarischer Vergleich mit sprachtypologischem Hintergrund*, AMADES - Arbeitspapiere und Materialien zur deutschen Sprache 32, Mannheim, Institut für deutsche Sprache.
- Barbera Manuel, Carmello Marco, Onesti Cristina (2014), *Traiettorie sulla linguistica giuridica*, Tricase, Youcanprint.
- Onesti Cristina (2016), *Italiano di ungheresi. Una ricerca corpus-based*, Alessandria, Edizioni Dell'Orso.
- Onesti Cristina, Di Benedetto Anna, Di Fabio Donatella, Marocco Paola (2018), *Imparare l'inglese con i task. Il Task-based Language Teaching nella scuola primaria e secondaria di primo grado*, Carocci, Roma.

### **Saggi in riviste e volumi nazionali**

- Barbera Manuel, Corino Elisa, Onesti Cristina (2007), *Cosa è un corpus? Per una definizione più rigorosa di corpus, token, markup*, in: Barbera M. / Corino E. / Onesti C. (a cura di), *Corpora e linguistica in rete*, Perugia, Guerra Edizioni, pp. 25-88.
- Onesti Cristina, Squartini Mario (2007), *Tutta una serie di. Lo studio di un pattern sintagmatico e del suo statuto grammaticale*, in: Barbera M. / Corino E. / Onesti C. (a cura di), *Corpora e linguistica in rete*, Perugia, Guerra Edizioni, pp. 271-284.
- Onesti Cristina (2007), "*Niusgrup*"... *Si scrive così? Grafie in rete*, in: Barbera M. / Corino E. / Onesti C. (a cura di), *Corpora e linguistica in rete*, Perugia, Guerra Edizioni, pp. 253-270.
- Costantino Mauro, Marengo Carla, Onesti Cristina (2009), *La cucina discussa in rete. Analisi*

---

<sup>1</sup> Le pubblicazioni precedute da asterisco sono state selezionate da un comitato scientifico.

- di gruppi di discussione italiani relativi alla cucina*, in: Robustelli C. / Frosini G. (a cura di), *Storia della lingua e Storia della cucina. Parola e cibo: due linguaggi per la storia della società italiana*, Atti del VI Convegno Internazionale dell'Associazione per la Storia della Lingua Italiana (Modena 20-22.9.2007), Firenze, Franco Cesati Editore, pp. 717-727 (di Onesti i paragr. 1, 3, 6).
- Onesti Cristina, Squartini Mario (2009), *L'acquisizione della perifrasi progressiva in italiano L2. Questioni metodologiche*, in: Corino E. / Marellò C. (a cura di), *VALICO. Studi di linguistica e didattica*, Perugia, Guerra Edizioni, pp. 21-36.
  - \* Barbera Manuel, Onesti Cristina (2010), *Dalla Valsusa in avanti: i corpora di stampa periodica locale*, in: Rivista Internazionale di Tecnica della Traduzione | International Journal of Translation, 2010, n. 12, pp. 103-116 (di Onesti i paragr. 2, 4, 5; il paragr. 1 di entrambi gli autori).
  - \* Onesti Cristina (2010), *Varietà formali in rete. Peculiarità linguistiche e ricadute glottodidattiche*, in: Italiano LinguaDue, Vol. 2, n. 1, pp. 206-219.
  - Marellò Carla, Costantino Mauro, Onesti Cristina (2012), *“Non si sa perché.” Interrogative (in)dirette tronche in italiano*, in: Soletti E. / Onesti C. (a cura di), *Pensieri e parole del Novecento*, Alessandria, Edizioni Dell'Orso, pp. 215-266 (di Onesti i paragr. 4, 5, 6, 7; il paragr. 8 di tutte e tre gli autori).
  - Cerruti Massimo, Onesti Cristina (2013), *Netspeak: a language variety? Some remarks from an Italian sociolinguistic perspective*, in: Miola E. (ed.), *Languages Go Web. Standard and non-standard languages on the Internet*, Alessandria, Edizioni Dell'Orso, pp. 23-39 (di Onesti i paragrafi 0, 1, 2).
  - Onesti Cristina (2014), *L'insegnamento di varietà diafasiche dell'italiano: dalla ricerca alla sperimentazione in classe*, in: Cerruti M., Corino E., Onesti C. (a cura di), *Lingue in contesto. Studi di linguistica e glottodidattica sulla variazione diafasica*, Alessandria, Edizioni dell'Orso, pp. 163-188.
  - Onesti Cristina (2014), *A mute or moot question? Note su malapropismi e lessico mentale*, in: *A Warm Mind-Shake. Scritti in onore di Paolo Bertinetti*, a cura del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne dell'Università degli Studi di Torino, Torino, Ediz. Trauben, pp. 419-431.
  - Marellò Carla, Onesti Cristina (2016), *Gli incapsulatori potenziali dai testi ai dizionari*, in D'Achille P. (a cura di), *Grammatica e testualità. Metodologie ed esperienze didattiche a confronto*. Atti del I Convegno-Seminario dell'ASLI Scuola, Università Roma Tre, 25-26 febbraio 2015, Franco Cesati, Firenze, pp. 225-238 (di Onesti i paragrafi 2.2 e 3).
  - Barbera Manuel, Corino Elisa, Onesti Cristina (2017), *Linguistica giuridica italiana online. Dalle banche dati alla linguistica dei corpora*, in L. Tafani, J. Ziller (a cura di), *Atti della Giornata di studio “Il linguaggio giuridico nell'Europa delle pluralità”*, Senato della Repubblica, 7 novembre 2016, Roma, pp. 123-150.
  - Corino Elisa, Onesti Cristina (2017), *Studi corpus-based: tra lingua e didattica*, in Corino E./Onesti C. (a cura di), *Italiano di apprendenti. Studi a partire dai corpora VALICO E VINCA*, Perugia, Guerra Edizioni, pp. VII-XVI.
  - Onesti Cristina (2018), *Il Task-Based Language Teaching: riflessioni glottodidattiche a partire da una sperimentazione internazionale*, in: Onesti Cristina et al., *Imparare l'inglese con i task. Il Task-based Language Teaching nella scuola primaria e secondaria di primo grado*, Carocci, Roma, pp. 21-33.

## Saggi in riviste e volumi internazionali

- \* Onesti Cristina (2006), *Preverbs in Hungarian lexicography: improving example sentences through web resources*, in: Corino E. / Marellò C. / Onesti C. (eds.), *Proceedings of 12th EURALEX International Congress, Euralex 2006 (Torino, September 6-9, 2006)*, Alessandria, Edizioni Dell'Orso, pp. 887-893.
- \* Onesti Cristina (2009), *Untersuchungen hinsichtlich der Produktivität von Aktionsartbedeutungen der deutschen Verbpartikeln*, in: Brdar-Szabó R. / Knipf-Komlósi E. / Péteri A. (Hgg.), *An der Grenze zwischen Grammatik und Pragmatik*, Deutsche Sprachwissenschaft International, vol. 3, Frankfurt/M. u.a., Peter Lang, pp. 283-291.
- \* Onesti Cristina (2011), *Methodology for Building a Text-Structure Oriented Legal Corpus*, in: *Comparative Legilinguistics. International Journal for Legal Communication*, 8/2011, pp. 37-50.
- \* Allora Adriano, Corino Elisa, Onesti Cristina (2012), *Learning register variation. A web based platform for developing diaphasic skills*, in: *The Eurocall Review*, Vol. 20, Number 1 (edited by A. Gimeno, Proceedings of the EUROCALL 2011 Conference "The CALL Triangle: Student, Teacher and Institution", The University of Nottingham, 31st August to 3rd September 2011).
- \* Corino Elisa, Onesti Cristina (2012), *Agreement and disagreement in newsgroup interaction*, in: Campagna S. / Garzone G. / Cornelia I. / Rowley-Jolivet E. (eds.), *Evolving Genres in Web-mediated Communication*, Linguistic Insights, vol. 140, Bern, Peter Lang, pp. 197-213 (di Onesti i paragrafi 1, 2, 5).
- \* Onesti Cristina (2012), *意大利语法律语料库的建设 [Construction of an Italian legal corpus]*, in: *Journal of Guangdong University of Foreign Studies*, vol. 23, n. 3 (tradotto da Ge Yunfeng 葛云峰), pp. 42-48.
- \* Marellò Carla, Onesti Cristina (2016), *Colourful microstructures. How Italian dictionaries see colour terms*, in: Silvestre João Paulo / Villalva Alina / Cardeira Esperança (eds.), *Colour and colour naming: crosslinguistic approaches*, Dicionarística Portuguesa 5, Centro de Linguística, Lisbon, pp. 91-104.
- Corino Elisa, Onesti Cristina (2019), *Data-Driven Learning: a scaffolding methodology for CLIL and LSP teaching and learning*, in *Frontiers in Education* 4:7, doi: 10.3389/educ.2019.00007.
- Marellò Carla, Onesti Cristina (i.p.), *Finding words, "Trovare le parole". Results of an online survey among Italian secondary school students*, in: Caruana, S.; Chircop, K.; Gauci, P.; Pace, M. (a cura di), *Politiche e pratiche per l'educazione linguistica, il multilinguismo e la comunicazione interculturale*, Atti del VI convegno della Società di Didattica delle Lingue e Linguistica Educativa (DILLE). Università Ca' Foscari, Venezia.

## Curatele

- Cerruti Massimo, Corino Elisa, Onesti Cristina (a cura di) (2011), *Formale e informale. La variazione di registro nella comunicazione elettronica*, Roma, Carocci.
- Soletti Elisabetta, Onesti Cristina (a cura di) (2012), *Pensieri e parole del Novecento*, Alessandria, Edizioni dell'Orso.
- Cerruti Massimo, Corino Elisa, Onesti Cristina (a cura di) (2014), *Lingue in contesto. Studi di linguistica e glottodidattica sulla variazione diafasica*, Alessandria, Edizioni dell'Orso.



- Corino Elisa, Onesti Cristina (a cura di) (2017), *Italiano di apprendenti. Studi a partire dai corpora VALICO E VINCA*, Perugia, Guerra Edizioni.

### **Software e prodotti multimediali**

- Bosc Franca, Mosca Silvana, Onesti Cristina (a cura di) (2009), *Conoscere l'italiano per studiare. Un percorso di auto-formazione*, DVD di aggiornamento docenti per la didattica dell'italiano L2, Ufficio Scolastico Regionale, Piemonte.

### **Report**

- Mosca Silvana, Onesti Cristina (2010), *A 'Learning Organization' to Help Newly Appointed Teachers in Primary School*, report interno al progetto europeo IGNATIUS (Induction and Guidance of Newly Appointed Teachers in European Schools) nell'ambito delle direttive comunitarie del "Life Long Learning programme - Comenius Multilateral action".

### **Poster**

- \* Onesti Cristina (2014), *Verso una fonodidattica della lingua italiana ad apprendenti magiarofoni*, poster presentato al X Convegno Nazionale dell'Associazione Italiana di Scienze della Voce, Università degli Studi di Torino, 22-24 gennaio 2014.
- \* Onesti Cristina (2016), *L'insegnamento della lingua italiana ad apprendenti ungheresi: un corpus a supporto della formazione docenti*, poster presentato al XXII Congresso dell'Associazione Internazionale dei Professori di Italiano (AIPI), sessione 10: "Nella classe di italiano come lingua seconda/straniera. Metodologie e tecnologie didattiche" - Budapest, Università degli Studi Eötvös Loránd (ELTE), 30 agosto - 3 settembre 2016.

## **AFFILIAZIONI**

Membro dal 2012 della DILLE (Società Italiana di Didattica delle lingue e Linguistica educativa) e di LEND (Lingua e nuova didattica). Membro dal 2011 della SLI (Società di Linguistica Italiana) e del GISCEL (Gruppo di Intervento e Studio nel Campo dell'Educazione Linguistica). Consigliere del GISCEL-Piemonte dal 2012 al 2014.

Membro nel 2012 e 2018 dell'AITLA (Associazione Italiana di Linguistica Applicata).

Membro dal 2016 dell'AIPI (Associazione Internazionale dei Professori di Italiano).

Membro dal 2013 dell'ISLE (International Society for the Linguistics of English), dell'ALT (Association for Linguistic Typology) e della *Red de Lexicografía* (RELEX) coordinata dall'Universidade da Coruña.

Membro dal 2010 al 2013 dell'AATI (American Association of Teachers of Italian).

Affiliata dal 2008 all'*Internationale Forschungs- und Nachwuchsnetzwerk für Interkulturelle Germanistik* (IFNIG), coordinato dal Germanistisches Institut der Pannonischen Universität Veszprém nell'ambito del "Kompetenzzentrum Interkulturelle Linguistik / Germanistik".

### ***Informativa ai sensi dell'art.13 del D.Lgs 196/2003:***

*i dati sopra riportati sono prescritti dalle disposizioni vigenti ai fini del procedimento per il quale sono richiesti e verranno utilizzati esclusivamente per tale scopo.*

Torino, 2 ottobre 2020